

No. 13574

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
BOLIVIA**

**Agreement concerning financial assistance. Signed at
La Paz on 27 December 1973**

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 8 October 1974.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
BOLIVIE**

**Accord d'aide financière. Signé à La Paz le 27 décembre
1973**

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 8 octobre 1974.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Bolivia,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Aware that the maintenance of these relations forms the basis for the present Agreement,

With a view to promoting the economic development of Bolivia,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Bolivia to raise a loan up to a total of 38 million (thirty-eight million) Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt/Main, for the project "Expansion of tin-smelting operations at Vinto".

(2) By agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia, the project referred to in the preceding paragraph may be replaced by others if, after examination, they are considered deserving support.

Article 2. (1) The utilisation of this loan, and the terms and conditions on which it is to be granted, shall be determined by the agreements to be concluded between the borrower, the Republic of Bolivia, and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Central Bank of Bolivia shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments and the resultant transfers to be made in fulfilment of the borrower's obligations under the loan agreement to be concluded.

Article 3. The Government of the Republic of Bolivia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Bolivia at the time of the conclusion or execution of the loan agreement referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Bolivia shall allow passengers and suppliers free choice of means of transport for such transportation by sea or air of persons and goods as results from the loan granted; it shall refrain from taking any measure that might exclude or impair the participation of enterprises with headquarters in the German area to which the present Agreement applies and shall grant the necessary permits.

¹ Came into force on 27 December 1973 by signature, in accordance with article 7.

Article 5. With regard to supplies resulting from the loan granted, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the products of industries of *Land* Berlin.

Article 6. With the exception of those provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land* Berlin, unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a contrary declaration to the Government of the Republic of Bolivia within three months following the entry into force of the present Agreement.

Article 7. This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at La Paz on 27 December 1973 in two original copies, one each in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HELMUT HEHENBERGER

For the Government of the Republic of Bolivia:

GUZMÁN SORIANO
